

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

## Chambre des Représentants

22 FEBRUARI 1950.

22 FÉVRIER 1950.

### WETSONTWERP

betreffende de goedkeuring der rekeningen  
en uitgaven van de Regie der Belgische  
Rijkskoel- en Vriesdiensten voor het dienstjaar  
1950.

### PROJET DE LOI

relatif à l'approbation des comptes de prévi-  
sion de la Régie des Services Frigorifiques de  
l'État Belge pour l'exercice 1950.

### VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE  
ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND (1),  
UITGEBRACHT DOOR DE HEER STRUYVELT.

### RAPPORT

FAIT, AU NOM DE LA COMMISSION  
DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET DES CLASSES  
MOYENNES (1), PAR M. STRUYVELT.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

MESDAMES, MESSIEURS,

Bij het nazicht der bedrijvigheid van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten komen we tot de verheugende vaststelling, dat de directie trouw blijft aan het doel bepaald door de besluitwet van 14 November 1944.

De bedrijvigheid is dusdanig opgevat, dat ze ten volle voldoening schenkt aan een clientèle, die van jaar tot jaar aangroeit; dat gedurig gestreefd wordt, de installaties te verbeteren en aan te passen aan de meest moderne eisen; en ten slotte, wat we niet veel gewoon zijn vast te stellen bij openbare besturen, dat in verhouding tot de aangevende kapitalen, jaarlijks een belangrijk batig overschot kan geboekt worden. Daaruit volgt dat de Regie geen beroep moest doen op het fonds van 15 miljoen dat door de Staat te harer beschikking is gesteld. Daardoor wordt de uitbetaling van een interest van 4 l.h. vermeden, hetzij 600,000 frank per jaar.

Deze vaststelling brengt ons er toe, wat we zeer graag doen, hulde te brengen aan directie en personeel van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten, om wijs beleid en werking.

Het bestuur ziet zich verplicht, om te beantwoorden aan de steeds groeiende vraag, de modernisering en de uitbrei-

En vérifiant l'activité de la Régie des Services frigorifiques de l'État, nous nous réjouissons de constater que la direction reste fidèle à l'objectif qui lui était assigné par l'arrêté-loi du 14 novembre 1944.

Le fonctionnement est conçu de façon telle qu'il donne entière satisfaction à la clientèle, qui s'accroît d'année en année; on s'efforce constamment d'améliorer les installations et de les adapter aux exigences modernes; enfin, ce que nous n'avons pas l'habitude de constater dans les administrations publiques, un solde actif important, compte tenu des capitaux engagés, est enregistré annuellement. Il s'ensuit que la Régie n'a pas dû recourir au fonds de 15 millions de francs mis à sa disposition par l'État, ce qui permet d'éviter le paiement d'un intérêt de 4 %, soit 600,000 francs l'an.

Cette constatation nous amène à rendre hommage — ce que nous faisons très volontiers — à la direction ainsi qu'au personnel de la Régie des Services frigorifiques de l'État pour leur sage gestion et leur activité.

Afin de répondre à la demande toujours croissante, la direction se voit contrainte de ne pas perdre de vue la

(1) Samenstelling van de Commissie: de heer Heyman, voorzitter; de heren Challe, Charpentier, Coppé, De Clerck, De Gryse, Eeckman, Humblot, le Hodey, Struyvelt, Vanden Boeynants, Van Hamme. — Anseele, Delattre, Detiège, Gailly, Gelders, Hicguet, Leburton, Van Winghe. — Kronacker, Loumaye, Van Doorne. — Herssens.

(1) Composition de la Commission: M. Heyman, président; MM. Challe, Charpentier, Coppé, De Clerck, De Gryse, Eeckman, Humblot, le Hodey, Struyvelt, Vanden Boeynants, Van Hamme. — Anseele, Delattre, Detiège, Gailly, Gelders, Hicguet, Leburton, Van Winghe. — Kronacker, Loumaye, Van Doorne. — Herssens.

Zie :

Voir :

97 : Wetsontwerp.

97 : Projet de loi.

H.

ding der installaties in 't oog te houden, inzonderheid deze aan de haven van Antwerpen. De werken van deze laatste vorderen snel. Welhaast zal men aldaar beschikken over een koelruimte van nagenoeg 60,000 m<sup>3</sup>.

Reeds in vorig verslag deden we opmerken dat de vooruitzichten van uitbreiding der koelindustrie gans de wereld door zeer groot en beemoedigend waren. Bij deze uitbreiding zal Antwerpen een hoofdrol vervullen. De plannen die door de directie werden uitgewerkt zullen van de koelinstallaties van de Antwerpse haven de grootste en de meest moderne maken van de wereld. Dit kan niet anders dan ten goede komen aan onze wereldhaven, die ook van die kant haar rol zal vervullen op de wereldmarkt.

\*  
\*\*

De ontleding van de verschillende posten der ons voorgelegde begroting zal ons nader de werking der Regie doen kennen.

De ramingen van de vermoedelijke ontvangsten en uitgaven van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten, voor het financieel dienstjaar gaande van 1 Januari tot 31 December 1950, bedragen 28,700,000 frank aan ontvangsten en 19,686,425 frank aan uitgaven, hetzij een winst van 9,013,575 frank.

#### A. — OPMERKINGEN BETREFFENDE DE ONTVANGSTEN.

De indeling van de ontvangsten voorzien voor de dienstjaren 1949 en 1950 wordt in de hiernavolgende tabel uiteengezet.

|                                                          | 1950       | 1949       |
|----------------------------------------------------------|------------|------------|
| I. — Verhuren van koel- en vriesruimte .                 | 27,500,000 | 20,200,000 |
| II. — Verhuren van koelwagens . . . . .                  | 500,000    | 650,000    |
| III. — Opsprengst . . . . .                              | 600,000    | 750,000    |
| IV. — Verschillende en uitzonderlijke uitgaven . . . . . | 100,000    | 100,000    |

#### I. — Verhuren van koel- en vriesruimte.

Dit artikel voorziet een verhoging van 7,800,000 frank, hetgeen billijk is aangezien het nieuw gebouwde koelhuis van Antwerpen (Kaai 123 van het Albertdok) gedurende 't ganse jaar zal worden geëxploiteerd, terwijl hetzelfde koelhuis gedurende het vorige dienstjaar slechts geleidelijk vanaf de maand Mei 1949 werd gebruikt.

Dezelfde opmerking geldt voor het koelhuis van Brussel, dat slechts vanaf de maand Augustus 1949 gans werd geëxploiteerd. Voor beide inrichtingen registreert men een verhoging van ongeveer 40,000 m<sup>3</sup> bruikbare koel- en vriesruimte.

Op 't eerste zicht zou men denken dat de ontvangsten onvoldoende werden geraamd. Maar dit is nochtans het geval niet. Het koel- en vriesbedrijf kende gedurende het tweede halfjaar van verleden jaar een volledige ommekeer. Vóór dit tijdstip was er groot gebrek aan koel- en vriesruimte.

De gebruikscoefficient van de koel- en vrieszalen bedroeg voortdurend 100 t.h., en het was onmogelijk gevolg te geven aan talrijke aanvragen. Deze buitengewoon voorspoedige periode voor het koel- en vriesbedrijf was te wijten aan de invoer in massa van bevroren vlees en bier; invoer die noodzakelijk was om het tekort van de veestapel te verhelpen en die levens ten doel had een drukking uit te oefenen op de inlandse prijzen. Aangezien de voornaamste moeilijkheden voor de bevoorrading in levensmiddelen haar politiek laten varen om tot de normale handelsterug van het land thans overwonnen zijn, heeft de Regering te komen.

modernisation et l'extension des installations, principalement de celles du port d'Anvers. Les travaux effectués à l'intérieur de celui-ci progressent rapidement. Bientôt, on y disposera d'un cube frigorifique d'environ 60.000 m<sup>3</sup>.

Dans un rapport précédent, nous signalions déjà que les prévisions mondiales en matière d'extension de l'industrie frigorifique étaient très considérables et très encourageantes. Anvers jouera un rôle important dans cette extension. Les plans, élaborés par la direction, feront que les installations frigorifiques du port d'Anvers compléteront parmi les plus grandes et les plus modernes du monde. Notre métropole maritime ne pourra qu'en bénéficier et elle aura ainsi son mot à dire en ce domaine sur le marché mondial.

\*  
\*\*

L'examen des différents postes du budget qui nous est soumis nous permettra d'acquérir une plus ample connaissance du fonctionnement de la Régie.

Le compte de prévisions des recettes et des dépenses de la Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge, pour l'exercice financier du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 1950, prévoit 28,700,000 francs de recettes et 19,686,425 francs de dépenses, soit un bénéfice de 9,013,575 francs.

#### A. — OBSERVATIONS AU SUJET DES RECETTES.

La décomposition du chiffre des recettes prévues pour 1949 et 1950 est reprise dans le tableau ci-après :

|                                                      | 1950       | 1949       |
|------------------------------------------------------|------------|------------|
| I. — Location de cube frigorifique . . . . .         | 27,500,000 | 20,200,000 |
| II. — Location de wagons . . . . .                   | 500,000    | 650,000    |
| III. — Produits de la vente de glace . . . . .       | 600,000    | 750,000    |
| IV. — Recettes diverses et exceptionnelles . . . . . | 100,000    | 100,000    |

#### I. — Location de cube frigorifique.

Ce poste prévoit une majoration de 7,800,000 francs, se justifiant par le fait que les agrandissements de l'entrepôt d'Anvers (Quai 123 du Bassin Albert) seront en exploitation pendant toute l'année, tandis que pour l'exercice précédent ils n'avaient été utilisés progressivement qu'à partir du mois de mai 1949.

La même remarque doit être faite pour l'entrepôt de Bruxelles, qui n'a été exploité dans son entièreté qu'à partir du mois d'août 1949. Pour ces deux installations, on enregistre une augmentation de près de 40,000 m<sup>3</sup> utiles.

A première vue, les recettes semblent avoir été estimées d'une façon insuffisante. Il n'en est toutefois pas ainsi. Le marché frigorifique a subi un revirement complet dans le cours du second semestre de l'année écoulée. Avant cette époque, la pénurie de cube était grande.

Le coefficient d'utilisation des salles froides s'élevait presque en permanence à 100 %, et l'on se trouvait dans l'impossibilité de satisfaire à un grand nombre de demandes. Cette période exceptionnelle de prospérité pour l'industrie frigorifique était due aux importations massives de viandes et beurres congelés; importation nécessaire pour faire face à l'insuffisance du cheptel et qui avait également pour but de faire pression sur les prix indigènes. Les principales difficultés pour l'alimentation du pays ayant été surmontées, le Gouvernement a abandonné sa politique et l'on en est revenu au commerce normal.

In de vleeshandel stelt men enerzijds een prijsdaling vast van het inlands vlees, voornamelijk het varkensvlees; en anderzijds, een standvastigheid van de markt in Zuid-Amerika. Een belangrijke teruggang van de invoer zal het gevolg van deze toestand zijn.

De boterinvoer is insgelijks verminderd en gebeurt naargelang van de behoeften, bijgevolg zonder opslag in koelhuizen.

Er dient een duidelijk onderscheid te worden gemaakt tussen de bedrijvigheid van het Antwerps havenkoelhuis en deze van de zes andere inrichtingen van de Regie.

1° De koelbasis van Antwerpen dient vooral voor de invoer-, uitvoer- en transitohandel. De ontvangstramingen voorzien een invoervermindering, maar er zijn redenen om te veronderstellen dat de transitozaken zeer bedrijvig zullen blijven. De uitgestrektheid van het hinterland der Antwerpse haven heeft een neiging zich te ontwikkelen en wendt zich tot bevolkingen waar de behoefte aan vlees zeer groot is. REFRIBEL hoopt insgelijks deel te nemen aan het vervoer van eerste groenten en vroegere vruchten, herkomstig van zuidelijke landen en voor Engeland bestemd.

Zalen werden speciaal uitgerust met het doel deze producten op te slaan, en de Regie hoopt een gedeelte van deze handel, die thans langs de Franse havens gebeurt, naar Antwerpen af te leiden.

2° De bijna totale afschaffing van de invoer heeft een volledige ommekeer teweeggebracht in het exploiteren van de andere in het land verspreide koelhuizen, die thans van groter nut zijn voor de nationale landbouw. Het is dus te voorzien dat gedurende het nieuwe dienstjaar volgende inlandse producten zullen opgeslagen worden: vlees, boter, eieren, fruit, diepbevroren producten.

**Vlees:** De inrichtingen van REFRIBEL kunnen in bijzondere gevallen overgaan tot het opslaan van vers vlees, waarvan de kwaliteit altijd verbetert door de kortstondige actie van de koude. Het opslaan van vlees bestemd voor de spekslagerij is eveneens te voorzien.

**Boter:** Het is moeilijk vooruitzielen te maken betreffende de hoeveelheden die kunnen opgeslagen worden. Vóór de oorlog waren de koelhuizen van de Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten beroemd voor een ideale opstapeling van boter, en het aantal klanten was zeer belangrijk. Inspanningen zullen gedaan worden om tot deze toestand terug te komen, maar het is wenselijk dat de belanghebbende kringen zich vooraf rekenschap geven van het belang van het koelhuis in het zuivelbedrijf en dat ze vermijden verergerende benamingen te geven, zoals b.v. « koelhuishoter », die de door de koeltechniek bewaarde boter in wantrouwen brengen. Het door het Ministerie van Landbouw getroffen besluit in datum van 1 September 1949 maakt deze benaming verplicht.

**Kaas:** Een speciaal uitgeruste grote zaal van het koelhuis van Bressoux zal in exploitatie gebracht en voorbehouden worden aan de Vereniging der Handelaars in Herve-kaas.

**Eieren:** Het gekoeld ei, opgeslagen in de lente, bewaart zeer goed tot 't begin van de winter. Vóór de oorlog werden tijdens zekere jaren 17.000.000 eieren opgeslagen in de koelhuizen van de Rijkskoel- en Vriesdiensten. Er zijn redenen om te hopen dat het opslaan van deze producten een groot succes tegemoet gaat, aangezien de aanzienlijke verhogingen van het aantal neerhoven en het feit dat het afkoelen van eieren (een broze bewaring), altijd in de inrichtingen van de Regie zeer goede uitslagen kende.

Pour les viandes, on constate, d'une part, une chute des prix des viandes indigènes, principalement des viandes porcines, et, d'autre part, une fermeté du marché en Amérique du Sud. Une régression importante des importations résultera de cet état de choses.

L'importation des beurres est également réduite et s'effectue au fur et à mesure des besoins, par conséquent sans entreposage frigorifique.

Il importe de faire une distinction bien nette entre l'activité de la base frigorifique maritime d'Anvers et celle des six autres installations de la Régie.

1° La base d'Anvers est utilisée principalement pour les commerces d'importation, d'exportation et de transit. Les comptes de recettes ont prévu une diminution des importations, mais il y a tout lieu de supposer que les affaires en transit continueront à être actives. L'étendue de l'hinterland du port d'Anvers a tendance à se développer et s'adresse à des populations où le besoin de viande est très grand. REFRIBEL espère également pouvoir participer au transport de primeurs (fruits et légumes) en provenance des pays méridionaux et destinés à l'Angleterre.

Des salles ont été spécialement équipées en vue de l'entreposage de ces produits, et la Régie espère qu'une partie du trafic qui s'effectue actuellement via les ports français sera détournée par Anvers.

2° Pour les autres entrepôts répartis à l'intérieur du pays, la suppression presque totale des importations a amené un revirement complet dans leur exploitation, qui s'adresse maintenant de plus en plus à l'industrie agricole nationale. Aussi, il est à prévoir que pour le nouvel exercice les produits indigènes suivants seront entreposés: viandes, beurres, fromages, œufs, fruits, produits quick-freezed.

**Viandes:** Pour les viandes, les installations de REFRIBEL peuvent, dans certains cas particuliers, envisager l'entreposage de viandes fraîches dont la qualité s'améliore toujours par une action de courte durée du froid. L'entreposage de viandes destinées à la charcuterie est également à prévoir.

**Beurres:** Il est difficile de faire des prévisions au sujet des quantités qui pourront être entreposées. Avant la guerre, les entrepôts des Services frigorifiques de l'État étaient renommés pour assurer une conservation idéale des beurres et le nombre de clients était très important. Des efforts seront faits pour revenir à cette situation, mais il serait souhaitable que les milieux intéressés se rendent compte de l'intérêt du frigorifique dans l'industrie laitière et évitent des dénominations péjoratives comme « beurre de frigo » qui discréditent le beurre conservé par le froid. L'arrêté du Ministère de l'Agriculture en date du 1<sup>er</sup> septembre 1949 impose l'obligation de cette appellation.

**Fromages:** Une grande salle spécialement équipée sera mise en exploitation à l'entrepôt de Bressoux et sera réservée à l'Association des Producteurs de Fromages Herve Origine.

**Œufs:** L'œuf réfrigéré entreposé au printemps se conserve parfaitement jusqu'au début de l'hiver. Avant la guerre, on entreposait, durant certaines années, dans les entrepôts des Services frigorifiques, 17.000.000 d'œufs. Il y a tout lieu d'espérer que cet entreposage connaîtra du succès, étant donné l'augmentation considérable des basses-cours et le fait que la réfrigération de l'œuf, conservation fort délicate, a toujours donné d'excellents résultats dans les installations de la Régie.

**Fruit :** De laatste fruitoogst was bijzonderlijk overvloedig maar was uit het financieel oogpunt een ramp voor de voortbrenger, ramp veroorzaakt door de belangrijkheid van de oogst en de slechte verkoop. De koeltechniek kan veel bijdragen om de boomkwekerij te redden. Dank zij de koeltechniek, kunnen sommige soorten van peren gedurende 5 maanden worden bewaard en zekere soorten van appels gedurende 6 tot 8 maanden. Hun handelsperiode is bijgevolg aanzienlijk verlengd. Ongeveer 2,000,000 kg. fruit werden in de Brusselse inrichting opgeslagen en bleven goed bewaard. Vanaf toekomstige Zomer zal de inrichting van Frizet-bij-Namen veranderd worden in een centrum voor het bewaren van fruit. De provincie Namen is een grote voortbrengster van kwaliteitsfruit en de bijna totale afwezigheid van koel- en vrieszalen in de streek werd immer betreurd. Een grote zaal van het koelhuis van Bressoux zal eveneens ter beschikking gesteld worden van de boomkwekers van het Herveland.

**Lage temperaturen :** Een nieuwe techniek in zake het opslaan in koelhuisen ontstond gedurende de laatste jaren. Het betreft de diep- en snelvriezing, die gebeurt tegen temperaturen van  $-40^{\circ}\text{C}$ , terwijl het opslaan in koelhuisen een minimumtemperatuur vraagt van  $-20^{\circ}\text{C}$ .

De diep- en snelvriezing of « quick-freezing » ontwikkelt zich in België en wordt toegepast op fruit, groenten, vis, roomijs en onthoofd vlees.

Om op het voorplan van de vooruitgang te blijven werden zalen van de verschillende koelhuisen van REFRIBEL uitgerust voor het bekomen van lage temperaturen, en belangrijke ontvangsten dienen te worden voorzien ten gevolge van de toepassing der nieuwe methodes.

Laten we de aandacht vestigen op het feit dat de geldende tarieven matig zijn, het huidige indexcijfer is slechts 2.27 vergeleken met dit van 1939.

De matigheid van de tarieven is billijk, aangezien het Antwerpse koelhuis in concurrentie is met de havens van Genua, Marseille, Rotterdam en Hamburg. De bedrijvigheid van de andere inrichtingen stemt bovendien overeen met de mogelijkheden van de landbouw, die zekere moeilijkheden kent.

Iedere verhoging zou een weerslag vinden op de verkoopprijs en zou bijgevolg rechtsreeks ten laste van de verbruiker zijn.

## II. — Verhuren van koelwagens.

Dit artikel voorziet een vermindering van 150,000 frank, aangezien de concurrentie van het baanvervoer en het in dienst nemen van Duitse koelwagens door de N.M.B.S.

## III. — Ijsverkoop.

De ijsverkoop gaat achteruit met 150,000 frank. Door het toenemend gebruik van automatische koelinstallaties, kent het kunstmatig ijs een slechte verkoop, die grote vormen aanneemt.

## IV. — Het artikel betreffende de verschillende en uitzonderlijke ontvangsten blijft onveranderd.

\*  
\* \*

## B. — OPMERKINGEN BETREFFENDE DE UITGAVEN.

De raming van de vermoedelijke uitgaven voor het nieuwe dienstjaar voorziet een uitgave van 19,686,425 frank tegen 14,885,150 frank voor het vorige dienstjaar.

De verhoging is te wijten aan het feit dat de geëxploiteerde benutbare koel- en vriesruimte, van 39,000 m<sup>3</sup> op

**Fruits :** La dernière récolte fruitière a été particulièrement abondante mais fut au point de vue financier un désastre pour le producteur, désastre causé par l'importance de la récolte et par la mévente qui en est résultée. L'industrie frigorifique peut être d'un grand appoint pour sauver l'arboriculture. Grâce au froid, certaines variétés de poires peuvent être conservées pendant 5 mois et certaines pommes 6 à 8 mois. Il en résulte que leur période marchande peut être considérablement étendue. Environ 2,000,000 de kilogrammes de fruits ont été entreposés à Bruxelles, et la conservation en a été parfaite. A partir de l'été prochain, l'installation de Frizet/Namur sera transformée en station fruitière. La province de Namur est grande productrice de fruits de qualité, et l'absence presque totale de salles froides dans la région a toujours été regrettée. De même, une grande salle sera mise à la disposition des arboriculteurs du pays de Herve à l'entrepôt de Bressoux.

**Basses températures :** Ces dernières années, une nouvelle technique a été mise au point en matière d'entreposage frigorifique. Il s'agit de l'ultra-congélation, qui s'effectue à des températures voisines de  $-40^{\circ}\text{C}$ , l'entreposage en frigo demandant au minimum  $-20^{\circ}\text{C}$ .

L'industrie de l'ultra-congélation ou quick-freezing se développe en Belgique et s'applique à des fruits, légumes, filets de poisson, crèmes glacées, viandes désossées.

Désireuse de rester à l'avant-plan du progrès, les divers entrepôts de REFRIBEL ont été équipés de salles à basses températures, et des recettes importantes sont à prévoir par suite de l'application de ces nouvelles méthodes.

Attirons l'attention sur le fait que les tarifs sont modérés, l'indice actuel étant 2.27 comparé à celui de 1939.

La modicité des tarifs se justifie par le fait que l'entrepôt d'Anvers est concurrencé par les ports de Gênes, Marseille, Rotterdam et Hambourg. D'autre part, l'activité des autres sièges d'exploitation est en rapport avec les possibilités de l'agriculture, qui connaît certainement des difficultés.

Toute augmentation aurait sa répercussion sur le prix de vente et serait par conséquent directement à charge du consommateur.

## II. — Location des wagons.

Ce poste prévoit une diminution de 150,000 francs, étant données la concurrence des transports routiers et l'utilisation de wagons isothermes allemands récupérés par la S.N.C.F.B.

## III. — Vente de la glace.

La vente de la glace est en régression de 150,000 francs. Devant l'utilisation sans cesse croissante d'installations automatiques, la glace artificielle connaît une mévente de plus en plus accentuée.

## IV. — Le poste recettes diverses et exceptionnelles est inchangé.

\*  
\* \*

## B. — OBSERVATIONS AU SUJET DES DÉPENSES.

Le compte de prévision prévoit pour le nouvel exercice une dépense de 19,686,425 francs contre 14,885,150 francs pour l'exercice précédent.

La majoration est due au fait que le cube utile exploité est passé de 39,000 m<sup>3</sup> au 1<sup>er</sup> janvier 1949 à près de

1 Januari 1949, op ongeveer 80.000 m<sup>3</sup> op 1 Januari 1950, werd gebracht. De verhoging is gering niettegenstaande de stijging van de lonen, maatschappelijke lasten en de elektrische drijfkracht.

Niettegenstaande de grote uitbreiding van de Regie is het personeel beperkt. Ongeveer 50 t.h. van het werkelijk getal voorzien door het personeelskader is in dienst. Deze uitslag is te wijten aan de volhardende inspanning van het personeel, aan zijn toewijding en zijn initiatief. De deelneming in de winsten, voorzien door de Statuten, is een prikkel, en deze politiek ligt zeker ten grondslag van de goede geest die onder het personeel heerst.

Het artikel betreffende het onderhoud en herstellen van de gebouwen, enz., is bijna verdubbeld. Deze verhoging is billijk aangezien, behalve de nieuwe gebouwencomplexen van Brussel en Antwerpen, de andere inrichtingen gedurende 30 jaren zonder ophouden dienst doen, en tijdens de laatste jaren, ten gevolge van de vijandelijkheden en de intensieve exploitatie, enkel de hoogdringende herstellingen werden uitgevoerd.

#### VERNIEUWINGS- EN AMORTISATIEFONDS.

Dit fonds werd door de besluitwet houdende oprichting van de Regie ingesteld om haar toe te laten de kosten te dekken van de vernieuwingswerken uitgevoerd aan de gebouwen, installaties en uitrusting. Het wordt normaal gestijfd door de amortisatie van deze inrichtingen.

Aangezien het nodig was haar koel- en vriesinrichtingen van Antwerpen uit te breiden, heeft de Regie aan het Parlement de toelating gevraagd, om het vernieuwings- en amortisatiefonds, bij uitzondering gestijfd door de geboekte winsten, tot dit doel te gebruiken.

Einde 1949 bestond dit fonds uit een ronde som van 1 ½ miljoen frank aan amortisaties en 59 miljoen frank aan overgeschreven winsten, hetzij een totaal van 60 ½ miljoen frank, dat gans wordt gebruikt voor het dekken van de kosten veroorzaakt door de werken uitgevoerd aan het Antwerpse koelhuis.

#### RESERVEFONDS.

Bestemd om te voorzien in de eventuele mali's van de Regie werd dit fonds van het eerste jaar van de exploitatie af gebracht op het voorziene maximum van 5 miljoen frank.

De ramingen der vooruitzichten registreren dus geen uitgaven meer voor het vormen van dit fonds.

#### BIJZONDER FONDS.

Dit fonds van 15 miljoen frank werd door de Staat ter beschikking van de Regie gesteld om deze te voorzien van de nodige middelen om haar financiële zelfstandigheid te verzekeren.

Ten einde de jaarlijkse uitbetaling van een interest van 600.000 frank te vermijden en aangezien haar huidige financiële middelen haar toelaten de kosten te dekken, heeft de Regie tot nu toe het uitkeren van dit fonds nog niet gevraagd.

\*\*\*

Het wetsontwerp werd aangenomen met algemene stemmen bij zes onthoudingen.

*De Verslaggever,*  
G. STRUYVELT.

*De Voorzitter,*  
H. HEYMAN.

80.000 m<sup>3</sup> au 1<sup>er</sup> janvier 1950. L'augmentation est faible malgré la hausse des salaires, charges sociales et énergie électrique.

Malgré la grande extension prise par la Régie, le personnel est réduit. Environ 50 % des effectifs prévus au cadre organique sont en fonctions. Ce résultat est dû à l'effort constant du personnel, à son dévouement et à son esprit d'initiative. La participation aux bénéfices prévue aux statuts est un précieux stimulant, et cette politique est certainement à la base de l'excellent esprit qui règne parmi le personnel.

Le poste entretien et réparations des bâtiments, etc., est presque doublé. Cette augmentation se justifie par le fait que, sauf les nouveaux bâtiments de Bruxelles et Anvers, les autres installations fonctionnent sans interruption depuis trente ans, et que ces dernières années, par suite des hostilités et de l'exploitation intensive, seules les réparations urgentes ont été effectuées.

#### FONDS DE RENOUVELLEMENT ET D'AMORTISSEMENT.

Ce fonds a été institué par l'arrêté de constitution de la Régie pour faire face aux dépenses relatives aux travaux de renouvellement des immeubles, installations et outillage. Il est normalement alimenté par les amortissements pratiqués sur ces installations.

Placée dans la nécessité d'agrandir ses installations frigorifiques d'Anvers, la Régie a sollicité du Parlement l'autorisation d'utiliser à cette fin le Fonds de renouvellement et d'amortissement, exceptionnellement alimenté par les bénéfices réalisés.

A fin 1949, ce fonds était constitué, en chiffres ronds, par 1.5 million de francs d'amortissements et 59 millions de francs de bénéfices transférés, soit au total 60.5 millions de francs engagés en totalité pour les travaux d'Anvers.

#### FONDS DE RÉSERVE.

Destiné à parer aux malis éventuels de la Régie, ce fonds a été constitué, dès la première année d'exploitation, au maximum prévu de 5 millions de francs.

Les comptes de prévisions n'enregistrent donc plus de dépenses relatives à la formation de ce fonds.

#### FONDS SPÉCIAL.

Ce fonds de 15 millions de francs, mis par l'Etat à la disposition de la Régie, devait doter cette dernière de moyens propres à lui assurer son autonomie financière.

Pour éviter le service annuel d'un intérêt de 600.000 francs, la Régie n'a pas sollicité à ce jour la mobilisation de ce fonds, ses moyens financiers actuels lui permettant de faire face à toutes les dépenses courantes.

\*\*\*

Le projet de loi a été approuvé à l'unanimité moins six abstentions.

*Le Rapporteur,*  
G. STRUYVELT.

*Le Président,*  
H. HEYMAN.